



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七七

一九九三年一月五日  
星期二

## 目 錄

九二年十月份零售業臨時統計數字發表	一
天星小輪調整收費	四
北美自由貿易區及歐洲單一市場為港商帶來機會	四
蘭桂坊事件調查小組工作進度公布	六
消防處致力改善服務	六
鹽田實業公司訪問海事處	七
衛生署制訂對抗愛滋病計劃	七
英國國防大臣訪問遠東	十
金鋪最低標準保安措施	十一
外匯基金票據	十三
外匯基金運作	十四

### 九二年十月份零售業臨時統計數字發表

政府統計處今日（星期二）發表的數字顯示，九二年十月份零售業的總零售價值估計為一百三十五億元，與九一年同月比較上升百分之十五，反映本地及遊客的消費持續增長。

扣除其間的價格升幅後，總零售量實際上升百分之十。

大部分零售項目都錄得強勁的升幅，包括衣着及鞋類、燃料、汽車、耐用消費品及珠寶等。

十月份衣着、鞋類及有關產品的銷售錄得最大的按年升幅，零售價值和零售量分別上升百分之三十及百分之十八。

燃料的零售價值及零售量，顯著上升百分之二十二和百分之十五。而汽車的零售價值和零售量，亦分別錄得百分之二十和百分之十四的大幅增長。

除汽車外的其他耐用消費品的零售價值和零售量，則同樣顯著增加百分之十七。而珠寶、鐘錶及名貴禮品的零售價值及零售量，分別上升百分之十五及百分之十七。珠寶項目的零售量有較大升幅是由於珠寶價格下跌所致。

百貨商店的零售價值和零售量的升幅較為溫和，分別上升百分之十二及百分之三。而超級市場的零售價值和零售量，分別上升百分之八和百分之一。

另一方面，其他食品店的零售價值及零售量卻分別錄得百分之二及百分之六的跌幅。

與九一年同期比較，九二年一月至十月的總零售價值及零售量分別上升百分之十九及百分之十三。

與九二年九月比較，九二年十月的總零售價值及零售量分別下跌百分之三及百分之四，但要注意這比較可能受季節性因素影響。

零售量的變動，是根據扣除物價變動後的零售價值而計算，而所用的物價變動指標是從消費物價指數內選取。

附表一列出九二年九月份的修訂總零售數字和九二年十月份的臨時數字。

附表二列出九二年九月及十月份所有零售商及零售商類別的零售價值和零售量指數，其中以一九八九年十月至九〇年九月的每月平均指數定為一百，同時該表亦列出九二年十月份與九月份和九一年十月份數字的比較，以及九二年一月至十月和九一年同期的零售數字比較。

載有九二年十月統計調查結果分析的報告書，現已在中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處發售；亦可在香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九字樓政府統計處刊物銷售組購買，每本一元五角。

查詢有關統計調查結果可致電統計處批發及零售業統計組，電話八〇二 一二五八。

表一：總零售額

一九九二年十月總零售額（臨時數字）—— 一百三十四億九千二百九十萬元  
 一九九二年九月總零售額（修訂數字）—— 一百三十九億二千七百八十萬元

表二：一九九二年九月和十月的零售價值和零售量指數

（八九年十月至九〇年九月每月平均指數 = 100）

項 目	零售 指數	一九九二	一九九二	一九九二年		一九九二年		一九九二年一月	
		年九月	年十月	十月與一九	十月與一九	至十月與一九	至十月與一九	至十月與一九	
		(修訂 數字)	(臨時 數字)	(點)	(百分率)	(點)	(百分率)	(點)	(百分率)
(甲)所有零售商	零售價值	148.3	143.7	-4.6	-3.1	+19.2	+15.4	+21.7	+18.5
	零售量	129.5	124.8	-4.6	-3.6	+11.5	+10.1	+13.6	+12.5
(乙)零售商類別									
食品和煙酒類 (超級市場除外)	零售價值	123.3	121.2	-2.1	-1.7	-2.0	-1.6	+4.7	+4.1
	零售量	99.5	101.5	+2.1	+2.1	-6.7	-6.2	-3.0	-3.0
超級市場	零售價值	136.8	124.5	-12.3	-9.0	+9.2	+8.0	+11.9	+10.3
	零售量	110.5	100.2	-10.4	-9.4	+0.7	+0.8	+1.9	+1.9
燃 料	零售價值	150.4	162.4	+12.0	+8.0	+29.7	+22.4	+13.5	+11.0
	零售量	115.2	124.7	+9.6	+8.3	+16.3	+15.1	+3.8	+3.7
衣着、鞋類及 有關產品	零售價值	149.7	160.2	+10.6	+7.1	+37.2	+30.2	+30.1	+25.2
	零售量	123.9	130.8	+6.9	+5.6	+20.3	+18.4	+15.4	+13.9
耐用消費品*	零售價值	182.8	162.4	-20.4	-11.2	+25.4	+18.5	+38.8	+31.4
	零售量	162.8	145.6	-17.2	-10.6	+19.2	+15.2	+30.4	+26.3
-汽車及汽車 零件	零售價值	234.2	182.8	-51.3	-21.9	+30.3	+19.8	+69.5	+57.0
	零售量	196.1	152.9	-43.3	-22.1	+18.3	+13.6	+52.7	+48.0
-除汽車及汽 車零件外之 耐用消費品	零售價值	145.7	147.7	+2.0	+1.4	+21.8	+17.4	+16.6	+13.3
	零售量	138.7	140.4	+1.6	+1.2	+19.8	+16.5	+14.3	+11.9
百貨商店	零售價值	125.0	129.9	+4.9	+3.9	+13.5	+11.6	+17.4	+15.7
	零售量	105.0	107.5	+2.5	+2.4	+3.1	+3.0	+6.4	+6.2
珠寶、鐘表和 名貴禮品	零售價值	146.6	135.7	-10.9	-7.4	+17.5	+14.8	+21.0	+18.3
	零售量	153.9	140.5	-13.4	-8.7	+20.0	+16.6	+26.0	+22.9
其他未分類 消費品	零售價值	158.6	157.7	-0.9	-0.6	+28.2	+21.8	+23.1	+19.0
	零售量	135.6	134.2	-1.4	-1.1	+17.1	+14.6	+11.4	+9.9

## 天星小輪調整收費

港督會同行政局已批准天星小輪的船費加價，以彌補成本的上漲。

新收費將於本年二月十五日生效。大部分乘客每程將要多支付二角至三角船費。

中環至尖沙咀航線的下層船費將由一元增加至一元二角，上層船費則由一元二角提高至一元五角。

中環至紅磡的渡輪服務方面，下層船費會由一元二角增加至一元五角，上層船費則由一元五角調整至一元八角。

至於灣仔至尖沙咀線的船費，將會由一元二角提高至一元五角。

政府發言人今日（星期二）表示，加價對通脹影響極為輕微，預計甲類消費物價指數僅會上升零點零零二個百分點。

發言人說：「天星小輪的服務以班次和質素而言，一貫都維持良好水平。該公司亦已採取適當行動，以減低成本。鑑於乘客量增長有限和成本上漲，目前批准的加價幅度是合理的。」

— 完 —

## 北美自由貿易區及歐洲單一市場為港商帶來機會

北美自由貿易區快將建立，以及歐洲實施的單一市場，均為香港帶來機會，而非自由貿易的障礙。

貿易署副署長黎年今日（星期二）在中華總商會周年研討會上致辭時表示，香港的商人以靈活及足智多謀見稱，他深信他們必定能夠好好利用這轉變。

有人擔憂，北美自由貿易協定及歐洲單一市場等區域性安排，會導致貿易及投資轉向。這些擔憂確是有道理的。

他說：「沒有人可以說，這些區域性貿易安排，絕不會改變現有的貿易模式。然而，這類區域性貿易安排所帶來的好處，亦不容忽視。」

「精簡生產及市場擴大帶來更多的投資及貿易機會，足可抵銷貿易及投資轉向造成的損失有餘。」

至於北美自由貿易協定方面，根據貿易發展局進行的初步研究顯示，北美自由貿易區會是一個更富庶的市場，香港的公司有大量機會輸出消費品，以及在成本低廉的墨西哥設廠生產貨品，而貨品不但可打進日漸增長的墨西哥市場，更可輸往美國及加拿大。

根據貿易署本身進行的初步分析，長遠來說，由於某些產品的關稅會逐步撤消，香港的出口貿易可能受到影響，但短期來說影響應該不大。

黎年說：「舉例說，目前大部分玩具及消費電子產品輸進美國只需繳付低的關稅，重大的貿易轉向暫時不大可能出現。」

根據北美自由貿易協定，在墨西哥製造的紡織品及服裝，可享有特惠關稅待遇；而大部分紡織品及服裝的產地來源規則，是貨品必須使用北美自由貿易協定成員國出產的紗線製造。

黎年說：「此項安排及規定似乎對進口貨品有抑制作用，但鑑於北美現時的生产能力，我們初步估計，這項規定不大可能導致紡織及服裝業出現重大貿易轉向的情況。」

「香港公司紡織品及服裝的出口訂單，不會受影響。」

至於歐洲單一市場方面，黎年說：「和北美自由貿易協定一樣，我們對共同體與非共同體經濟體系之間的關係，持審慎的態度。」

「單一市場看來很有希望會帶來貿易及投資的機會。」

因此，他鼓勵香港的商人應致力從單一市場提供的機會獲益。

黎年保證，香港政府會致力確保各項自由貿易協定，是完全符合關貿總協定的有關條文，而並非作為保護主義的手段。

— 完 —

## 蘭桂坊調查事件工作進度公布

直至一九九三年一月五日（星期二）下午四時三十分蘭桂坊事件調查小組已進行之工作包括：

- （一）與有可能成為證人及有關人士會談。
- （二）就消防處的初步報告作出檢討、分析及提出問題。
- （三）研究一月四日中西區區議會特別會議上討論由該會秘書處擬備的有關蘭桂坊慘劇的文件。
- （四）擬訂調查問卷並發給當日負責拯救蘭桂坊死傷者的各有關醫院。
- （五）向那些曾書面提供協助的人士覆函致謝。
- （六）刊登公告邀請有關人士和機構就有關慘劇提供資料及發表意見。

### 消防處致力改善服務 為市民提供安居環境

消防處消防總長（總部）曾廣豫今日（星期二）在主持小瀝源消防局開幕時表示，消防處將會繼續致力為市民提供更優良的服務。

他指出，該所新消防局在去年五月投入服務，而在短短的首五個月內，隊員已出動超過五百宗的火警召喚，其中百分之八十四能在目標時間內到達現場。

他認為達到這個比率的成績，已較歷年的整體比率為高，表現實在出色，有助消防處邁向百分之八十五的承諾目標。

曾廣豫讚揚該局人員的高度效率，不單為消防處增光，更為市民提供一個安居樂業的環境。

他指出沙田在過去二十年來，由鄉鎮迅速發展為大型新市鎮，至全面發展完成時，人口將會超過六十萬。

他說，為了配合社區發展和人口增長而興建的小瀝源消防局，為現時附近消防局未能顧及的地區提供標準的消防服務。

#### 鹽田實業公司訪問海事處

深圳鹽田東鵬實業有限公司六人訪問團，今日（星期二）前往海事處作親善訪問，互相交換意見和經驗。

在該公司發展部經理鄭玉衡率領下，訪問團今早在海事處總部由海事處處長苗學禮及其他高級職員接見。

訪問團成員獲悉有關香港港口的運作，海事處對外來船隻進出本港手續方面的處理，貨物入口和出口的手續，在香港港口所應用的國際海事法例，以及海事處的組織等資料。

另一方面，訪問團成員亦向海事處官員解釋其公司的工作範圍，與海事處交流經驗。該公司負責自一九九二年十一月正式對外開放而開發的鹽田深水港。

會議後，訪問團並參觀海事轄下的船隻航行監察中心，和海上搜索救援統籌中心，以便瞭解該兩處地方的設施和運作程序。

— 完 —

#### 衛生署制訂對抗愛滋病毒感染行動計劃

就最近有關一名本港牙醫感染愛滋病病毒，及本港血友病患者透過輸入血液製品而感染愛滋病病毒的報導，衛生署已制訂三方面的行動計劃。

衛生署署長李紹鴻醫生今日（星期二）在年終簡報會上宣布，該行動計劃包括三方面——教育及宣傳、健康護理人員工作場所的愛滋病病毒感染及就本港血友病患者透過輸入血液製品而感染愛滋病病毒問題而成立專責小組。

在教育及宣傳方面，李紹鴻說：「我曾與愛滋病教育及宣傳小組委員會主席會面，以期加強愛滋病的教育和宣傳工作。」

李紹鴻續稱，小組委員會在昨日的會議上議決於本年推行一項預防愛滋病的大型宣傳活動。

在醫護場所感染愛滋病病毒方面，李紹鴻提議成立一個特別工作小組，為受愛滋病病毒感染的健康護理人員制訂指引，及就確保他們遵從有關指引而建議策略。而這個提議亦獲得愛滋病顧問委員會的支持。

此外，李紹鴻續稱，一個專責小組經已成立，研究本港血友病患者因透過輸入血液製品而感染愛滋病病毒的問題。

該專責小組的職權範圍如下：

- \* 找出本港為預防傳染愛滋病病毒而處理血液製品的實際情況；
- \* 參考當時國際上普遍接納的標準，審議上述處理措施是否足夠；
- \* 評估本港血友病患者透過輸入那些血液製品而感染愛滋病病毒的程度，及確定感染的來源。
- \* 因應上述情況，向衛生福利司建議適用於香港的特別行動程序，以協助本港透過輸入血液製品而感染愛滋病病毒的血友病患者。

李紹鴻又概述本年在普通科門診部、家庭健康服務、健康教育、職業健康和口腔健康方面，以及為新的服務對象所推行的一些重要服務。

在普通科門診部及家庭健康服務方面，衛生署署長表示這包括推廣個人病歷紀錄至其他診所，及推行服務表現承諾第二期計劃。

同時，為一九八六至八八年出生的學前兒童推行的乙型肝炎防疫注射計劃將於本年踏入第三階段；而且在一九九三年一月一日或以後首次前往母嬰健康院接受服務的嬰兒將獲發給一本新的兒童健康紀錄。

李紹鴻亦表示位於屯門及天水圍的兩間新診所，和兩間新母嬰健康院將於本年内投入服務。

健康教育方面，荃灣區將設立一間新的健康教育中心，使這類型中心增至四間。

李紹鴻說除了繼續展開「一家健康無價寶，自我照顧可得到」運動及「器官捐贈運動」外，本年的健康教育主題是「預防意外及受傷」。

在談及口腔健康方面的工作時，李紹鴻指出該項服務將有重大而明確的改變和發展。

一項以學前兒童為對象的大型口腔健康教育運動將於下月展開，而為期三年的「健康笑容新一代」運動亦將舉行，以引起家長和學前兒童教師對兒童口腔健康的關注。

李紹鴻說：「衛生署會和香港牙醫學會合作制訂一套轉介計劃，讓參與學童牙科保健計劃的學童能繼續接受牙科服務。」

同時，屯門醫院牙科部將推行試驗計劃，為有特別口腔護理需要的病人提供治療服務。

此外，感染控制程序亦將會簡化及劃一。同時，額外資源亦將獲提供以支持衛生署屬下「感染控制委員會」在牙科診所制訂控制感染指引的建議。

其他牙科服務，包括開設兒童牙科顧問一職，為整體服務提供顧問意見；檢討牙科診所的運作及推行改善措施；以及在油麻地和荃灣開設兩間新的牙科診所。

在職業健康方面，衛生署署長表示根據職業健康服務專家工作小組的建議，觀塘區將開辦一間職業健康診所。

李紹鴻補充，該診所將為輻射從業員及從事對健康有危險的工作的公務員提供醫療和檢查服務。

另一方面，李紹鴻說中年婦女、老年人和學生將會成為衛生署新的服務對象。

服務範圍包括在藍田分科診所設立首間婦女健康診所，為年屆四十五歲或以上的婦女提供服務；對於在全港策略地點為六十五歲及以上老人設立健康中心進行可行性研究；以及推行學生健康服務。

在回顧過去一年的工作時，李紹鴻形容去年香港人的普遍健康狀況是良好的。

他說：「過去三年的嬰兒死亡率維持低於每千名出生嬰兒中有七人死亡的數字，而人口的平均壽命方面，在一九九一年，女性的平均壽命為八十點六歲；而男性則為七十五點一歲。」

他更說：「跟世界上大多數已發展國家比較，這是毫不遜色的。」

不過，李紹鴻指出隨着人口老化和都市化，慢性疾病問題在香港愈趨顯著，例如癌症、心臟病、糖尿病、高血壓、慢性呼吸系統疾病等。

他續說：「若這個人口老化問題繼續發展，這種趨勢預計亦會持續下去。」

李紹鴻說，本港的傳染病得以控制至低水平，有賴緊密的預防流行病措施及監察計劃。

在病毒性肝炎和愛滋病病毒感染方面，李紹鴻指出肝炎是本港的主要傳染病；而愛滋病病毒感染的影響性正全球性地日益擴大。

李紹鴻補充說：「由於尚未有對抗這病毒的有效疫苗，愛滋病將仍是一項嚴重的威脅。」

### 英國國防大臣訪問遠東

英國國防大臣轟偉敬今日啓程前往香港、新加坡及馬來西亞訪問，這是他任內首次訪問上述東南亞地區及國家。

轟偉敬首先到香港訪問，到時他會與港督彭定康會晤，他亦會巡視駐港英軍並與三軍的官兵見面。

結束訪港之後，轟偉敬會繼續前往新加坡及馬來西亞，並且與當地部長級官員會面。

訪港期間，他會在星期四及星期五（一月七日及八日）巡視駐港英軍的多個部隊，並會由皇家空軍的韋薛斯式直升機在半空中懸吊落海軍巡邏艦「薛達靈」號，親身了解皇家海軍執行反走私任務的情況。

轟偉敬的其他行程包括：到石崗巡視皇家空軍及陸軍的直升機中隊；觀看一營嗶嘰兵在青山靶場的實彈射擊演習；到昂船洲視察新海軍基地的進展及巡視香港軍事服務團。

在啓程來港前，轟偉敬在倫敦發表以下談話：「本人十分高興以國防大臣的身份首次訪問香港，我會趁此機會與駐守當地的英軍會面。而新加坡與馬來西亞都是我們的多年盟友，尤其是通過五國防衛協議之後，我們的關係更加密切，我相信，今次訪問將會促進彼此間在國防方面的合作。」

過的指引，採取最低標準的保安措施及有效地調配保安人員。

防止劫案之效，同時假若不幸遇劫，亦可減少損失數字。

員操縱這些措施，藉以有效地控制進出店鋪，由店內職員

有效、最佳的，指內亦列出名貴首飾的安全擺放及地調配保安人員。

份保安工作小組在最後報告中所作，建議的其中一部份。

這金行在九八年至九二年第一季這段期間，珠寶副處長（刑事）曾蔭培任主席，小組由警務處行動

季劫案明顯減少，由去年第一季的工作小組已察覺到

利用更多這個成果有賴於警方加強人手調配局，加強聯

對聯擊。此外警方亦將會繼續乃盡可能改善與中方之

配從各珠寶工作小組很高興獲悉自從一九八四年以來，

要的打金工然而，該工作小組鑑於現時全港各地金鋪業

。絡立施的最好該工作小組遂下結論謂各種已確行的保安措

期安提警務處長會由一九九三年中，每六個月定

員經現時該兩個行內商會，代表約百分之九十會

經金作小至於不屬於該兩個總會的小部份人士，該各工

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據投標結果

投標日期：一九九三年一月五日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q三〇一

申請額：二九五五 百萬港元

投標額：八〇〇 百萬港元

平均接納惠率：百分之三點六九

最高接納惠率：百分之三點七〇

分配比例：約百分之六十五

平均投標惠率：百分之三點七五

發行號碼：H三五五

申請額：一壹一〇 百萬港元

投標額：三〇〇 百萬港元

平均接納惠率：百分之三點九二

最高接納惠率：百分之三點九五

分配比例：約百分之三十六

平均投標惠率：百分之三點九八

香港政府外匯基金票據

在一九九三年一月十一日開始的一星期內舉行的投標

下次投標日期為一九九三年一月十二日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q三〇二

發行日期：一九九三年一月十三日

屆滿日期：一九九三年四月十四日

期限：九十一日

發行額：八〇〇+一六〇 百萬港元

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九三年一月五日

	百萬元計
開市戶口結餘	一五〇〇
流動資金調節機制償還款額	無
流動資金調節機制結算後之戶口結餘	一五〇〇
今日淨注資/抽離款額	無
流動資金調節機制今日運作效果	減三三〇
收市戶口結餘	一一七〇

流動資金調節機制息率

借 入

放 出

二點〇厘

四點〇厘

港元外匯指數(TMI)： 114.6 \*+0.2\* 5.1.93

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
一星期屆滿	三點一一厘
一個月屆滿	三點三九厘
三個月屆滿	三點六五厘
六個月屆滿	三點八四厘
十二個月屆滿	四點四二厘

香港政府債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
十三個月	二四〇二	五點五〇厘	一〇一點一四	四點四九厘
十六個月	二四〇五	五點五〇厘	一〇〇點九九	四點八〇厘
十九個月	二四〇八	四點三七五厘	九八點九六	五點一一厘
二十二個月	二四一一	四點六二五厘	九八點九二	五點三〇厘

總成交額

九十八億一千萬元。

-- 完 --